Porównanie tłumaczeń I Kronik 8:32

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Miklot zrodził Szimeę. Oni także mieszkali ze swoimi braćmi naprzeciw swoich braci w Jerozolimie. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Miklot był ojcem Szimy; oni także wraz ze swoimi braćmi mieszkali naprzeciw swoich braci w Jerozolimie. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Miklot spłodził Szimeę. Oni także mieszkali ze swoimi braćmi w Jerozolimie, naprzeciw swoich braci. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Ale Michlot spłodził Symejasza; a ci także naprzeciwko braci swych mieszkali w Jeruzalemie z braćmi swymi. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | a Macellot zrodził Samaa; i mieszkali przeciwko braciej swojej w Jeruzalem z bracią swą. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Miklot był ojcem Szimejego. Oni również mieszkali w pobliżu swych krewnych ze swoimi braćmi w Jerozolimie. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Miklot zrodził Szimeę. Także oni mieszkali naprzeciw swoich współplemieńców w Jeruzalemie wraz ze swoimi współplemieńcami. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Miklot był ojcem Szimy. Oni również mieszkali w pobliżu swych krewnych, ze swymi braćmi w Jerozolimie. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Miklotowi urodził się Szima. Oni również mieszkali w Jerozolimie ze swymi braćmi. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Miklot był ojcem Szimiego. Ci również wraz ze swymi braćmi mieszkali w Jeruzalem naprzeciw swych braci. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Макалот породив Семау. І ці ж поселилися напроти своїх братів в Єрусалимі з своїми братами. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A Miklot spłodził Szimeę; oni także mieszkali naprzeciw swoich braci w Jeruszalaim, wraz ze swoimi braćmi. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Miklot zaś został ojcem Szymei. Oni to mieszkali naprzeciwko swoich braci w Jerozolimie, wraz ze swymi braćmi. |